



Earphones

Casques Intra-auriculaires

イヤホン

EPH-52 EPH-R52  
EPH-32 EPH-R32  
EPH-22 EPH-R22

OWNER'S MANUAL

MODE D'EMPLOI

BEDIENUNGSANLEITUNG

BRUKSANVISNING

MANUALE DI ISTRUZIONI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

GEBRUIKSAANWIJZIG

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

使用说明书

사용 설명서

取扱説明書

English

Français

Deutsch

Svenska

Italiano

Español

Nederlands

Português

Русский

中文

한국어

日本語

Refer to “Part names / how to use” on P. 3.

Voyez la section “Nom des éléments / utilisation des écouteurs” à la P. 3.

Siehe unter „Teilebezeichnungen/Bedienung“ auf S. 3.

Se “Namn på delarna/ hur man använder dem” på S 3.

Fare riferimento a “Nomi delle parti / utilizzo” a P. 3.

Consulte “Nombres de las piezas/uso” en la P. 3.

Raadpleeg “Onderdeelnamen/gebruik” op P. 3.

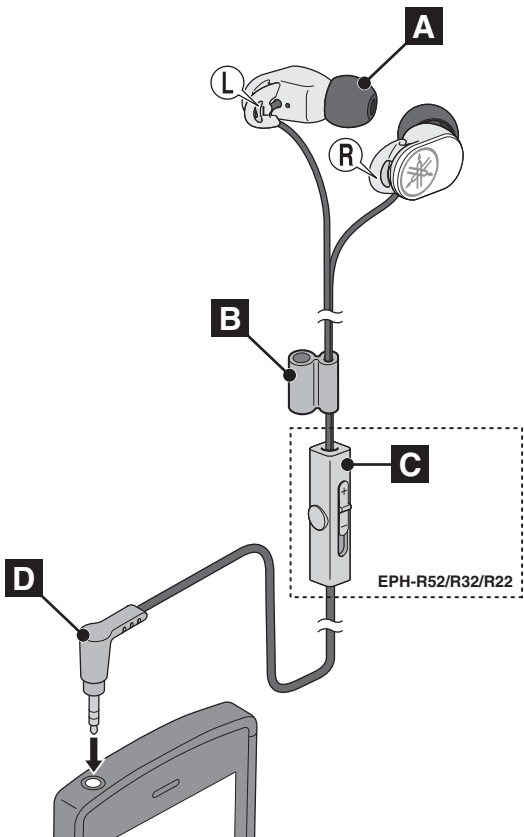
Consulte “Nomes das peças / como usar” na P. 3.

См. раздел «Название деталей и их использование» на стр. 3.

请参阅第 3 页上的“部件名称/如何使用”。

P.3의 “부품명/사용 방법” 을 참조하십시오.

P.3「各部の名称 / 使いかた」を参照してください。



## Thank you for selecting this Yamaha product.

To assure the finest performance, please read this owner's manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.

### WARNING

**Do not listen with the earphones while driving or cycling.** Also avoid using them where hearing must not be impaired, like at a railroad crossing and a site of construction. Reduced ability to hear surrounding sound increases the risk of an accident.

### CAUTION

#### ■ Cautions against hearing damage

- Avoid continuous earphones-use at high volume. It may cause hearing loss. Using the earphones for a long time with the device at a high volume, may result in hearing loss. Do not exceed 40 hours/week at 80 dB(A) or 5 hours/week at 89 dB(A).
- Minimize the volume from the device to be connected before connecting the plug.

#### ■ For your safety

- In case the earphones irritate your skin, stop use immediately.
- Keep the product out of reach of children to avoid them swallowing small parts.
- Do not use the earphones with the ear pieces detached or broken. Otherwise, they may cause injury or illness.
- Securely attach the ear pieces to the earphones. If the ear pieces are detached from the earphones and stuck in your ears, they may cause injury or illness.
- Do not place or hold the earphones in the vicinity of a clock, magnetic card, or other object that can be affected by the magnetic field of the product. Otherwise, the data on the affected device may be destroyed.

## Notes on use

- Refer also to the manuals supplied with the devices to be connected.
- When removing the plug from the connected device, be sure to pull out by the plug itself, not the cable. Bending or pulling the cable forcefully may damage it.
- Do not disassemble the earphones. Do not use earphones that are malfunctioning.
- Your ears may tingle in geographical locations where the air is very dry. This is not a malfunction of the earphones, but is caused by static electricity on your body or a connected device.
- If the ear pieces are not securely positioned in your ears, you may not hear the bass range clearly. To enjoy better sound quality, adjust the ear pieces so they will fit your ears perfectly. For example, you might replace poor-fitting ear pieces with ear pieces of an appropriate size.
- Clean the earphones with a soft dry cloth. Do not leave the plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Do not expose the earphones to direct sunlight, dirt, heat or moisture.

## Etiquette

Do not use the earphones at high volume in a public place. Sound leakage from the earphones will be a nuisance to people around you.

## Part names / how to use

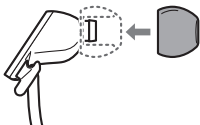
Wear the earphones with the **L** mark in your left ear, and the one with the **R** mark in your right ear.

Also refer to the illustration on P. ii at the beginning of this manual.

### A Ear Pieces

#### Replacing the Ear Pieces

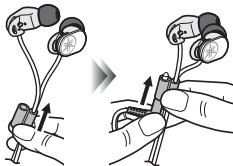
Using the ear pieces is recommended. Ear pieces are supplied in four sizes (L, M, S, XS). The S size ear pieces are attached to the earphones on purchase. Use the most suitable size.



### B Smart Cable Holder

#### Using the Smart Cable Holder

When not using the earphones, slide the Smart Cable Holder for tangle-prevention fully upward. Furthermore, insert the plug in the Smart Cable Holder to avoid the whole cable becoming tangled.



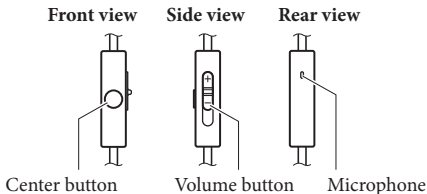
### C Remote Control : EPH-R52/R32/R22 only : (P. 4)

### D L-shaped Plug

## EPH-R52/R32/R22 only

### ■ Using the remote control

This product uses a remote control cable with a built-in microphone. You can easily receive an incoming call, talk over the phone, play back music, etc.



Operation	Function
Play music or video Pause music or video Receive a phone call End a phone call	Press the center button once.
Adjust the volume	Slide the volume button.

- \* Pausing music or video playback might not work for some smartphones.
- \* The volume of the connected device itself cannot be adjusted.
- \* Minimizing the volume with the remote control does not completely mute the sound.
- \* During a call, the conversation is possible without moving the microphone close to the mouth.

## Troubleshooting

If the situation does not improve even after trying the following actions, or if any abnormalities not listed below are observed, contact the nearest authorized Yamaha dealer or service center.

Symptom	Action
No sound	<ul style="list-style-type: none"><li>• Make sure the plug is fully inserted in the jack on the playback device.</li><li>• Make sure the playback device is not paused.</li><li>• Make sure the playback device is turned on.</li><li>• Make sure the volume is not set low on the remote control and/or the playback device.</li></ul>
Sound is heard only from one channel	Make sure the plug is fully inserted in the jack on the playback device.
Earphones volume is too high/low	Adjust the volume on the remote control and/or the playback device.
Remote control does not work (EPH-R52/R32/R22 only)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Make sure the plug is fully inserted in the jack on the playback device.</li><li>• Remote control might not work for some playback devices.</li></ul>



## **Warranty policy for European Economic Area (EEA) and Switzerland, Australia customer**

In the unlikely event that your Yamaha product needs guarantee service, please contact the dealer from whom it was purchased. If you experience any difficulty, please contact Yamaha representative office in your country. You can find full details on our website.  
EEA and Switzerland: (<http://europe.yamaha.com/warranty/>)  
Australia: (<http://au.yamaha.com/>)

## **Warranty policy for U.S. and Canada customer**

Your Yamaha product is covered by a limited warranty for one year from the date of purchase. In the unlikely event of failure due to defective materials or workmanship, Yamaha will repair or replace them at no charge.  
Please visit our website for full details.

U.S.: (<http://usa.yamaha.com/>), Canada: (<http://ca.yamaha.com/>)

## **Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment**



This symbol specified in the Directives 2002/96/EC indicates that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment to avoid harmful effect on human health and environment, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

## Merci d'avoir sélectionné ce produit Yamaha.

Pour utiliser cet appareil de façon optimale, lisez attentivement ce mode d'emploi. Gardez-le en lieu sûr afin de vous y reporter en cas de besoin.

### AVERTISSEMENT

**N'utilisez pas les écouteurs pendant que vous conduisez un véhicule ou montez en bicyclette.** Veillez également à ne pas utiliser les écouteurs dans des situations à risque, notamment près d'un passage à niveau ou sur un site de construction. Le risque d'accident augmente considérablement lorsque vous n'entendez pas les bruits environnants.

### ATTENTION

#### ■ Prévention des dommages auditifs

- L'utilisation prolongée des écouteurs à pleine puissance peut provoquer des pertes d'audition. Pour protéger votre ouïe, évitez donc toute utilisation prolongée des écouteurs à volume élevé. Ne dépassez jamais 40 heures d'écoute par semaine à 80 dB(A) ou 5 heures par semaine à 89 dB(A).
- Baissez le volume de l'appareil à connecter avant de brancher la fiche.

#### ■ Pour votre sécurité

- Si les écouteurs irritent votre peau, cessez immédiatement de les utiliser.
- Tenez ce produit hors de la portée des enfants afin d'éviter qu'ils n'avalent les petites pièces.
- N'utilisez pas les écouteurs si leurs embouts sont détachés ou endommagés. Cela risquerait de provoquer des blessures ou des problèmes de santé.
- Fixez correctement les embouts sur les écouteurs. Si les embouts se détachent des écouteurs et restent bloqués dans les oreilles, cela peut entraîner des blessures ou des maladies.
- Ne mettez ou ne tenez pas les écouteurs à proximité d'une horloge, d'une carte magnétique ou d'un autre objet à même de subir les effets du champ magnétique du produit. Ce pourrait détruire les données du périphérique affecté.

## Remarques concernant l'utilisation

- Consultez également la documentation fournie avec les appareils à connecter.
- Lorsque vous débranchez la fiche de l'appareil connecté, tirez sur la fiche elle-même et non sur le câble. Vous risquez d'endommager le câble si vous le pliez ou tirez trop fort dessus.
- Ne démontez pas les écouteurs. Veillez à ne pas utiliser les écouteurs en cas de dysfonctionnement.
- Dans des zones géographiques où l'air est très sec, vous pouvez ressentir un picotement dans les oreilles. Ce n'est pas un dysfonctionnement des écouteurs, ce phénomène est simplement causé par l'électricité statique de votre corps ou d'un périphérique connecté.
- Si vous n'avez pas correctement positionné les embouts sur les oreilles, vous n'entendrez pas clairement les graves. Pour apprécier une meilleure qualité de son, ajustez les embouts pour qu'ils s'adaptent parfaitement à vos oreilles. Par exemple, remplacez les embouts non adaptés par des embouts de la taille appropriée.
- Nettoyez les écouteurs avec un chiffon doux et sec. Veillez également à bien nettoyer la fiche afin que le son ne soit pas déformé.
- N'exposez pas les écouteurs à la lumière directe du soleil, à la saleté, à la chaleur ou à l'humidité.

## Convenances

N'utilisez pas les écouteurs à un volume élevé dans des endroits publics. Le son émis par les écouteurs peut déranger votre entourage.

## Nom des éléments / utilisation des écouteurs

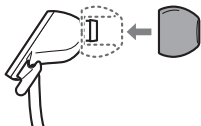
Mettez l'écouteur portant la marque **L** sur l'oreille gauche et l'écouteur portant la marque **R** sur l'oreille droite.

Voyez aussi l'illustration au début de ce manuel à la P. ii.

### A Embouts d'écouteur

#### Remplacement des embouts d'écouteur

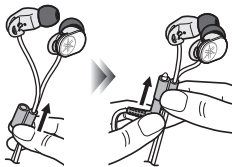
Nous vous recommandons d'utiliser les embouts d'écouteur. Vous avez le choix entre 4 tailles d'embouts d'écouteur (L, M, S, XS). Les embouts d'écouteur de taille S sont d'ores et déjà fixés aux écouteurs à l'achat. Utilisez la taille appropriée.



### B Support de câble intelligent

#### Utilisation du support de câble intelligent

Quand vous n'utilisez pas les écouteurs, glissez le support de câble intelligent jusqu'en bout de câble pour éviter que les fils s'emmêlent. Logez en outre la fiche dans le support de câble intelligent pour éviter les nœuds dans le câble.



### C Télécommande : EPH-R52/R32/R22 uniquement

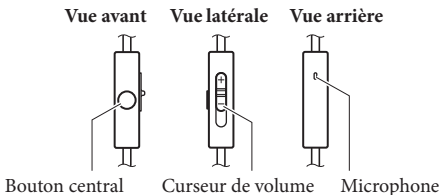
(☞ P. 4)

### D Fiche en forme de L

## EPH-R52/R32/R22 uniquement

### ■ Utilisation de la télécommande

Ce produit comporte un câble de télécommande avec microphone intégré. Vous pouvez facilement recevoir des appels entrants, parler, écouter de la musique, etc.



Fonction	Opération
Démarrer la lecture de musique/ vidéo Mettre en pause la musique/vidéo Prendre un appel Mettre fin à un appel	Appuyez une fois sur le bouton central.
Régler le volume	Glissez le curseur de volume.

- \* Il se pourrait que la fonction de mise en pause de musique/vidéo ne fonctionne pas sur certains smartphones.
- \* Le volume du dispositif même connecté aux écouteurs ne peut pas être réglé.
- \* Notez que le son n'est pas complètement coupé quand vous réduisez le volume au minimum avec la télécommande.
- \* Pendant un appel, vous pouvez parler sans rapprocher le microphone de la bouche.

## Résolution des problèmes

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème après avoir pris les mesures suivantes ou si vous observez des anomalies non répertoriées ci-dessous, contactez le revendeur ou le centre de réparation agréé Yamaha le plus proche.

Symptôme	Action
Absence de son	<ul style="list-style-type: none"><li>• Veillez à ce que la fiche soit insérée à fond dans la prise du dispositif de lecture.</li><li>• Vérifiez que l'appareil de lecture n'est pas en pause.</li><li>• Vérifiez que l'appareil de lecture est sous tension.</li><li>• Vérifiez que le volume n'est pas trop bas sur la télécommande et/ou le dispositif de lecture.</li></ul>
Le son n'est diffusé que sur un seul canal	Veillez à ce que la fiche soit insérée à fond dans la prise du dispositif de lecture.
Le volume des écouteurs est trop élevé/trop faible	Réglez le volume sur la télécommande et/ou le dispositif de lecture.
La télécommande ne fonctionne pas (EPH-R52/R32/R22 uniquement)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Veillez à ce que la fiche soit insérée à fond dans la prise du dispositif de lecture.</li><li>• Il se pourrait que la télécommande ne fonctionne pas avec certains dispositifs de lecture.</li></ul>

## **Conditions de garantie pour la Communauté économique européenne (CEE) et la Suisse**

Si votre produit Yamaha a besoin d'une réparation pendant sa période de garantie, veuillez contacter votre revendeur. En cas de difficulté, veuillez contacter le représentant Yamaha de votre pays. Vous trouverez toutes les informations nécessaires sur notre site Web (CEE et Suisse) à l'adresse suivante : (<http://europe.yamaha.com/warranty/>).

## **Garantie Canadienne**

Votre produit Yamaha est couvert par une garantie limitée de un an à compter de la date d'achat. Dans le cas improbable d'un échec dû aux matériaux ou à l'exécution défectueux, Yamaha les réparera ou les remplacera gratuitement. Veuillez visiter notre site Web pour les détails complets (<http://ca.yamaha.com/>).

## **Information concernant la Collecte et le Traitement des piles Usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques**



Ce symbole, spécifié dans la Directive 2002/96/CE, signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Pour traiter ces équipements de manière appropriée, et éviter ainsi les effets néfastes sur la santé humaine et sur l'environnement, contactez votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

# Herzlichen Glückwunsch zur Wahl dieses Yamaha-Produkts.

Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch, um die beste Leistung sicherzustellen. Bewahren Sie sie zum Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

## WARNUNG

**Verwenden Sie die Ohrhörer nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.** Verwenden Sie die Ohrhörer generell nicht, wenn Sie auf Ihr Gehör angewiesen sind, also z. B. an Bahnübergängen, auf Baustellen usw. Wenn Umgebungsgeräusche nur vermindert wahrgenommen werden können, erhöht sich die Unfallgefahr.

## ACHTUNG

### ■ Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz vor Gehörschäden

- Verwenden Sie die Ohrhörer nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke. Andernfalls kann es zu Hörverlust kommen. Die verlängerte Benutzung von Ohrhörern mit hoher Lautstärke kann Gehörschäden verursachen. 40 Stunden/Woche mit 80 dB(A) bzw. 5 Stunden/Woche mit 89 dB(A) nicht überschreiten.
- Minimieren Sie die Lautstärke des anzuschließenden Geräts, bevor Sie den Stecker anschließen.

### ■ Sicherheitshinweise

- Falls die Ohrhörer Hautreizungen verursachen, stellen Sie umgehend die Verwendung ein.
- Halten Sie das Produkt von Kindern fern, damit diese keine Kleinteile verschlucken.
- Die Ohrhörer nicht benutzen, wenn die Einsätze fehlen oder beschädigt sind. Andernfalls könnte Verletzung oder Schädigung erfolgen.



- Befestigen Sie die Einsätze ordentlich an den Ohrhörern. Schlecht befestigte Einsätze könnten sich von den Ohrhörern lösen und in Ihren Ohren stecken bleiben, was zu Verletzungen oder Entzündungen führen kann.
- Halten Sie die Ohrhörer von Uhren, Magnetstreifenkarten oder anderen Objekten fern, die vom Magnetfeld des Produkts beeinträchtigt werden können. Sonst kann es zu Datenverlusten im betroffenen Gerät kommen.

---

## Hinweise zum Gebrauch

- Schlagen Sie bitte auch in den Anleitungen zu den Geräten nach, an die die Ohrhörer angeschlossen werden.
- Wenn Sie den Stecker aus dem angeschlossenen Gerät entfernen, achten Sie darauf, dass Sie am Stecker ziehen und nicht am Kabel. Wenn Sie das Kabel mit Gewalt verbiegen oder daran ziehen, kann es beschädigt werden.
- Zerlegen Sie die Ohrhörer nicht. Verwenden Sie die Ohrhörer bei einer Fehlfunktion nicht weiter.
- An Orten mit sehr trockener Luft könnte es in Ihren Ohren kribbeln. Dies ist keine Fehlfunktion der Ohrhörer, sondern wird durch statische Aufladung Ihres Körpers oder eines angeschlossenen Geräts verursacht.
- Falls die Einsätze nicht fest in Ihren Ohren sitzen, hören Sie möglicherweise die Bässe undeutlich. Um die optimale Klangqualität genießen zu können, sollten Sie stets genau passende Einsätze verwenden. Ersetzen Sie gegebenenfalls schlechtsitzende Einsätze durch Einsätze in der geeigneten Größe.
- Reinigen Sie die Ohrhörer mit einem weichen, trockenen Tuch. Halten Sie den Stecker sauber. Andernfalls ist der Klang möglicherweise verzerrt.
- Schützen Sie die Ohrhörer vor direktem Sonnenlicht, Verschmutzung, Hitze und Feuchtigkeit.

## Rücksichtnahme

Verwenden Sie die Ohrhörer an öffentlichen Orten nicht mit hoher Lautstärke. Durch den Ton, der durch die Ohrhörer dringt, könnten sich andere belästigt fühlen.

# Teilebezeichnungen/Bedienung

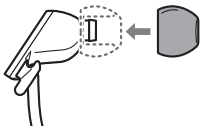
Stecken Sie den Ohrhörer mit der Markierung **L** in das linke und den mit der Markierung **R** in das rechte Ohr.

Beziehen Sie sich ferner auf die Abbildung auf S. ii zu Beginn dieser Anleitung.

## A Einsätze

### Einsätze austauschen

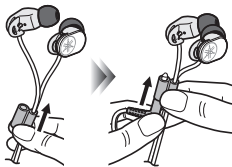
Die Benutzung der Einsätze ist empfohlen. Die mitgelieferten Einsätze sind in 4 Größen vorhanden (L, M, S, XS). Beim Kauf sind die Ohrhörer mit Einsätzen der Größe S versehen. Verwenden Sie die am besten passende Größe.



## B Praktischer Kabelhalter

### Benutzung des Kabelhalters

Wenn die Ohrhörer nicht benutzt werden, den Kabelhalter ganz nach oben verschieben. Ferner den Stecker in den Kabelhalter einsetzen. Dies verhindert Kabelgewirr.



## C Fernbedienung

Nur EPH-R52/R32/R22 (☞ S. 4)

## D L-förmiger Stecker

## Nur EPH-R52/R32/R22

### ■ Verwendung der Fernbedienung

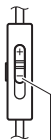
Dieses Gerät ist mit einem Fernbedienungskabel mit eingebautem Mikrofon versehen. Sie können problemlos eingehende Anrufe entgegennehmen, telefonieren, Musik hören usw.

Vorderansicht



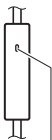
Mittlere Taste

Seitenansicht



Lautstärkeregler

Rückansicht



Mikrofon

Funktion	Bedienung
Musik oder Video wiedergeben Musik oder Video unterbrechen Anruf empfangen Anruf beenden	Die mittlere Taste einmal drücken.
Lautstärke einstellen	Den Lautstärkeregler verschieben.

- \* Mit manchen Smartphones kann die Wiedergabe von Musik oder Video eventuell nicht unterbrochen werden.
- \* Der Lautstärkepegel des Wiedergabegeräts ist nicht einstellbar.
- \* Die Lautstärke mit der Fernsteuerung minimal einstellen schaltet den Ton nicht stumm.
- \* Sie können während eines Anrufs die Unterhaltung führen, ohne das Mikrofon nah an den Mund zu führen.

## Problembehandlung

Wenn sich das Problem auch nach der Durchführung der folgenden Schritte nicht verbessert oder wenn Sie ungewöhnliche Situationen beobachten, die unten nicht aufgeführt sind, wenden Sie sich an den nächsten autorisierten Yamaha-Händler oder an den Kundendienst.

Symptom	Abhilfemaßnahme
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stellen Sie sicher, dass der Stecker vollständig in die Buchse am Wiedergabegerät eingesteckt ist.</li><li>• Stellen Sie sicher, dass beim Wiedergabegerät nicht die Pause-Funktion aktiviert ist.</li><li>• Stellen Sie sicher, dass das Wiedergabegerät eingeschaltet ist.</li><li>• Der Lautstärkepegel der Fernbedienung und/oder des Wiedergabegeräts sollte nicht zu niedrig eingestellt sein.</li></ul>
Es ist nur über einen Kanal Ton zu hören.	Stellen Sie sicher, dass der Stecker vollständig in die Buchse am Wiedergabegerät eingesteckt ist.
Die Lautstärke der Ohrhörer ist zu hoch/niedrig.	Die Lautstärke an der Fernbedienung und/oder am Wiedergabegerät einstellen.
Die Fernbedienung funktioniert nicht. (Nur EPH-R52/R32/R22)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stellen Sie sicher, dass der Stecker vollständig in die Buchse am Wiedergabegerät eingesteckt ist.</li><li>• Mit manchen Wiedergabegeräten kann die Fernbedienung eventuell nicht funktionieren.</li></ul>

## **Garantieanwendung für den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) und Schweiz**

Falls Sie im unwahrscheinlichen Fall für Ihr Yamaha-Produkt eine Garantie-Dienstleistung in Anspruch nehmen müssen, kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sollten dabei Schwierigkeiten auftreten, bitte den Yamaha-Importeur Ihres Landes benachrichtigen. Sie können die gesamten Informationen auf unserer Webseite EWR und Schweiz finden: (<http://europe.yamaha.com/warranty/>).

## **Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien**



Dieses Symbol, das in den Richtlinien 2002/96/EC spezifiziert wird, gibt an, dass elektrische und elektronische Produkte nicht im allgemeinen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für Einzelheiten zur korrekten Entsorgung, um schädliche Wirkungen auf die menschliche Gesundheit und Umwelt zu vermeiden, bitte Ihre lokale Gemeinde-/Stadtverwaltung, Ihr Abfallbeseitigungsunternehmen oder die Verkaufsstelle, wo Sie das Produkt erworben haben, kontaktieren.

# Tack för att du har valt denna produkt från Yamaha.

För att säkerställa bästa prestanda, läs användarhandboken noga. Förvara den på en säker plats för framtida referens.

## VARNING

**Lyssna inte med hörlurar när du kör eller cyklar.** Undvik också att använda dem när hörseln inte får störas, t.ex. vid järnvägsövergångar och byggnadsplatser. Försämrad förmåga att höra omgivande ljud kan öka risken för olyckor.

## FÖRSIKTIGHET

### ■ Försiktighetsåtgärder som kan motverka hörselskador

- Undvik att lyssna längre stunder med hörlurar på hög volym. Det kan leda till hörselskador. Användning av hörlurar under en längre tid på hög volym kan orsaka hörselskador. Överskrid inte 40 timmar/vecka av lyssnande vid 80 dB(A) eller 5 timmar/vecka vid 89 dB(A).
- Sänk volymen på enheten som ska anslutas innan kontakten ansluts.

### ■ För din säkerhet

- Om hörlurarna skulle irritera huden måste du genast sluta använda dem.
- Håll produkten utom räckhåll för barn så att de inte sväljer smådelar av misstag.
- Använd inte hörlurar med öronmuffar lösa eller om de är trasiga. I annat fall kan de orsaka skada eller sjukdom.
- Fäst öronmuffarna ordentligt på hörlurarna. Om öronmuffarna har lossnat från hörlurarna och fastnat i öronen, kan de orsaka skada eller sjukdom.
- Placera inte eller håll öronmuffarna i närheten av en klocka, magnetkort, eller annat föremål som kan påverkas av produktens magnetfält. I annat fall kan data på den drabbade enheten gå förlorad.

## Kommentarer om användning

- Se även de handböcker som medföljde de enheter som ska anslutas.
- När du tar bort kontakten från den anslutna enheten måste du dra i själva kontakten, inte i kabeln. Kabeln kan skadas om du drar i den eller böjer den hårt.
- Demontera inte hörlurarna. Använd inte hörlurar som inte fungerar som de ska.
- Öronen kan plinga på geografiska platser där luften är mycket torr. Det är inget fel på öronmuffarna, utan orsakas av statisk elektricitet från din kropp eller en ansluten enhet.
- Om öronmuffarna inte är ordentligt placerad på öronen, kan du inte höra basområdet tydligt. För att få bättre ljudkvalitet, justera öronmuffarna så att de passar dina öron perfekt. Till exempel kan du byta ut dåliga åtsittande öronmuffar med öronmuffar av lämplig storlek.
- Rengör hörlurarna med en mjuk, torr trasa. Lämna inte kontakten smutsig, det kan förvränga ljudet.
- Utsätt inte hörlurarna för direkt solljus, smuts, värme eller fukt.

## Vett och etikett

Använd inte hörlurarna med hög volym på allmänna platser. Ljud som läcker ut kan störa folk runt dig.

# Namn på delarna / hur man använder dem

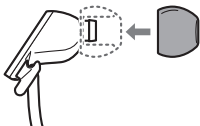
Använd hörlurarna med L-markeringen i vänster öra och R-markeringen i höger öra.

Se även bilden på S. ii i början av den här manualen.

## A Öronmuffar

### Byta ut öronmuffar

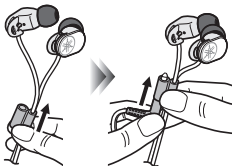
Användning av öronmuffar rekommenderas. Öronmuffarna kommer i fyra storlekar (L, M, S, XS). Öronmuffar i S-storlek är fixerade på hörlurarna vid köpet. Använd den mest lämpliga storleken.



## B Smart kabelhållare

### Använda smart kabelhållare

När du inte använder hörlurarna, skjut den smarta kabelhållaren helt uppåt för att förhindra trassel. Dessutom kan du föra in kontakten i den smarta kabelhållaren för att undvika att hela kabeln trasslar in sig.



## C Fjärrkontroll Endast EPH-R52/R32/R22 (☞ S. 4)

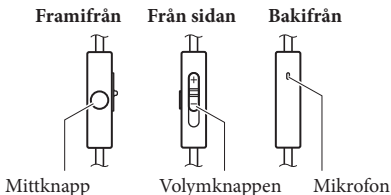
## D L-formad kontakt



## Endast EPH-R52/R32/R22

### ■ Använda fjärrkontrollen

Den här produkten använder en fjärrkontrollkabel med inbyggd mikrofon. Du kan enkelt svara på inkommande samtal, prata i telefon, spela upp musik och mer.



Funktion	Användning
Spela upp musik eller video Pausa musik eller video Ta emot ett telefonsamtal Avsluta ett telefonsamtal	Tryck på mittknappen en gång.
Justera volymen	Skjut volymknappen.

- \* Pausa musik- eller videouppspelning kanske inte fungerar för vissa smarta telefoner.
- \* Volymen på den anslutna enheten i sig kan inte justeras.
- \* Reducering av volymen med fjärrkontrollen stänger inte helt av ljudet.
- \* Under ett samtal går det att prata utan att flytta mikrofonen närmare munnen.

## Felsökning

Om situationen inte förbättras trots att du försökt med följande åtgärder, eller om du upplever problem som inte beskrivs nedan, kontaktar du närmaste auktoriserade Yamaha-återförsäljare eller servicecenter.

Symptom	Åtgärd
Inget ljud	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera att kontakten sitter ordentligt i uttaget på uppspelningsenheten.</li><li>• Kontrollera att uppspelningsenheten inte är pausad.</li><li>• Kontrollera att uppspelningsenheten är påslagen.</li><li>• Se till att volymen inte är inställd alltför lågt på fjärrkontrollen och/eller uppspelningsenheten.</li></ul>
Det hörs bara ljud från en kanal	Kontrollera att kontakten sitter ordentligt i uttaget på uppspelningsenheten.
Hörlurarnas volym är för hög/låg	Justera volymen på fjärrkontrollen och/ eller uppspelningsenheten.
Fjärrkontrollen fungerar inte (Endast EPH-R52/R32/R22)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera att kontakten sitter ordentligt i uttaget på uppspelningsenheten.</li><li>• Fjärrkontrollen kanske inte fungerar för vissa uppspelningsenheter.</li></ul>

## **Garantipolicy för Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES) och kunder i Schweiz**

I den osannolika händelse att din Yamaha-produkt behöver garantiservice, kontakta återförsäljaren som du köpte den från. Om du upplever problem, kontakta Yamahas huvudkontor i ditt land.

Du hittar all information på vår webbplats

EES och Schweiz: (<http://europe.yamaha.com/warranty/>).

## **Information för användare om upphämtning och kassering av gammal utrustning**



Denna symbol som anges i Directives 2002/96/EC anger att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas med hushållsavfall.

För korrekt hantering som förhindrar skadliga effekter på hälsan och miljön bör du kontakta din kommun eller återförsäljaren av produkten.

# Grazie per avere scelto questo prodotto Yamaha.

Per garantire le migliori prestazioni, leggere il presente manuale dell'utente con attenzione. Per future consultazioni, conservarlo in un posto sicuro.

## ATTENZIONE

**Non utilizzare gli auricolari durante la guida o quando si usa la bicicletta.** Inoltre, evitare di utilizzarle in luoghi in cui occorre prestare attenzione ai rumori, ad esempio quando si attraversa una ferrovia o in un cantiere edile. Riducendo la possibilità di udire i rumori circostanti, si aumenta il rischio di incorrere in incidenti.

## AVVERTENZA

### ■ Avvertenze relative ai danni all'udito

- Evitare di utilizzare gli auricolari ad alto volume per periodi di tempo prolungati, poiché si rischia la perdita dell'udito. Evitare di utilizzare gli auricolari ad alto volume per periodi di tempo prolungati, poiché si rischia la perdita dell'udito. Non superare le 40 ore/settimana a 80 dB(A) o 5 ore/settimana a 89 dB(A).
- Prima di collegare la spina, ridurre al minimo il volume del dispositivo da collegare.

### ■ Note sulla sicurezza

- Se gli auricolari dovessero provocare irritazione alla pelle, interromperne immediatamente l'uso.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini, per evitare che possano ingerire qualche piccolo componente.
- Non utilizzare gli auricolari senza i cuscinetti o con i cuscinetti danneggiati, poiché potrebbero causare danni o malattie.
- Assicurare i cuscinetti agli auricolari. Qualora i cuscinetti si distaccino dagli auricolari e rimangano negli orecchi, potrebbero causare danni o malattie.
- Non posizionare o tenere gli auricolari in prossimità di un orologio, tessera magnetica o un altro oggetto che può essere influenzato dal campo magnetico del prodotto. In caso contrario, i dati sul dispositivo interessato potrebbero andare perduti.

## Note sull'utilizzo

- Fare riferimento anche ai manuali in dotazione con i dispositivi da collegare.
- Al momento di estrarre la spina dal dispositivo collegato, ricordarsi di afferrarla per il corpo e non per il cavo. Il cavo non deve essere piegato o tirato a forza, altrimenti potrebbe essere danneggiato.
- Non smontare gli auricolari. Non utilizzare gli auricolari se non funzionano correttamente.
- È possibile notare un certo formicolio agli orecchi nelle zone dove l'aria è molto secca. Ciò non è indice di malfunzionamento degli auricolari bensì è dovuto all'elettricità statica del corpo o del dispositivo connesso.
- Nel caso i cuscinetti non siano ben fissati negli orecchi, la gamma dei bassi potrebbe risultare non chiaramente udibile. Per una migliore qualità del suono, regolare i cuscinetti auricolari in modo da adattarsi perfettamente agli orecchi. Per esempio, potrebbe essere necessario sostituire dei cuscinetti che non si adattano bene con altri di dimensioni adatte ai propri orecchi.
- Pulire gli auricolari con un panno asciutto morbido. Tenere la spina sempre pulita, in caso contrario il suono potrebbe venire compromesso.
- Non esporre gli auricolari alla luce del sole diretta, a sporcizia, calore o umidità.

## Etichetta

Non usare gli auricolari ad alto volume in un luogo pubblico. Il suono che potrebbe fuoriuscire dagli auricolari costituirebbe un disturbo per le persone accanto a voi.

## Nomi delle parti / utilizzo

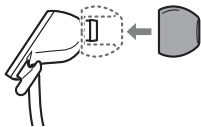
Utilizzare l'auricolare contrassegnata con la lettera **L** per l'orecchio sinistro e l'auricolare contrassegnata con la lettera **R** per l'orecchio destro.

Fare inoltre riferimento all'illustrazione a P. ii all'inizio del manuale.

### A Cuscinetti auricolari

#### Sostituzione dei cuscinetti auricolari

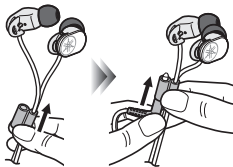
Si consiglia di utilizzare i cuscinetti auricolari. I cuscinetti vengono forniti in 4 dimensioni diverse (L, M, S, XS). I cuscinetti di dimensioni "S" sono già fissati agli auricolari in vendita. Utilizzare le dimensioni più adatte.



### B Fissacavi intelligente

#### Utilizzo del fissacavi intelligente

Quando non si utilizzano gli auricolari, far scivolare completamente verso l'alto il fissacavi intelligente per evitare che i cavetti si attorciglino. Inserire inoltre lo spinotto nel fissacavi intelligente per evitare che l'intero cavo si attorcigli.



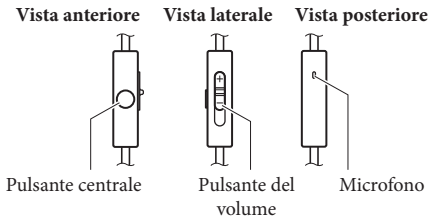
### C Telecomando **Solo EPH-R52/R32/R22** (➡ P. 4)

### D Spina sagomata a L

## Solo EPH-R52/R32/R22

### ■ Utilizzo del telecomando

Il prodotto utilizza un cavo di telecomando con un microfono integrato. Si può ricevere facilmente una chiamata entrante, parlare al telefono, riprodurre musica, ecc.



Funzione	Funzionamento
Riprodurre musica o video Mettere in pausa musica o video Ricevere chiamate Terminare chiamate	Premere una volta il pulsante centrale.
Regolare il volume	Far scorrere il pulsante del volume.

- \* Per alcuni smartphone la messa in pausa di musica o video potrebbe non funzionare.
- \* Il volume del dispositivo connesso non può essere regolato.
- \* Riducendo al minimo il volume con il telecomando, il suono non viene completamente azzerato.
- \* Durante una telefonata, è possibile effettuare la conversazione senza avvicinare il microfono alla bocca.

## Risoluzione dei problemi

Se la situazione non migliora neanche dopo aver provato gli interventi sotto riportati, o se si rileva la presenza di qualsiasi anomalia non elencata sotto, contattare il rivenditore o il centro di assistenza autorizzato Yamaha più vicino.

Sintomo	Azione
Non si sente alcun suono	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che lo spinotto sia inserito completamente nella presa del lettore musicale.</li><li>• Verificare che il dispositivo di riproduzione non sia messo in pausa.</li><li>• Verificare che il dispositivo di riproduzione sia acceso.</li><li>• Accertarsi che il volume non sia impostato su un livello basso sul telecomando e/o sul dispositivo di riproduzione.</li></ul>
Si può ascoltare il suono da un solo canale	Verificare che lo spinotto sia inserito completamente nella presa del lettore musicale.
Il volume degli auricolari è troppo alto/basso	Regolare il volume sul telecomando e/o sul dispositivo di riproduzione.
Il telecomando non funziona (Solo EPH-R52/R32/R22)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che lo spinotto sia inserito completamente nella presa del lettore musicale.</li><li>• Con alcuni dispositivi di riproduzione, il telecomando potrebbe non funzionare.</li></ul>



## **Norme di garanzia per lo Spazio economico europeo (SEE) e la Svizzera**

Nell'improbabile eventualità che il prodotto Yamaha richieda un intervento di assistenza in garanzia, rivolgersi al rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato. Se si dovessero incontrare difficoltà, rivolgersi al rappresentante Yamaha nel proprio paese. Per informazioni dettagliate consultare il sito Web per SEE e Svizzera: (<http://europe.yamaha.com/warranty/>).

## **Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie Usate**



Il presente simbolo, previsto dalla direttiva 2002/96/CE, indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Per il corretto smaltimento al fine di prevenire effetti nocivi sulla salute e sull'ambiente, rivolgersi alle autorità locali, alla società di smaltimento dei rifiuti o al punto vendita presso cui i prodotti sono stati acquistati.

# Gracias por haber escogido este producto Yamaha.

Para garantizar un funcionamiento óptimo, lea este manual con atención. Guárdelo en un lugar seguro para poder utilizarlo más adelante.

## AVISO

**No utilice los auriculares mientras conduzca o vaya en bicicleta.** Asimismo, debe evitar utilizarlos en lugares donde resulte imprescindible poder escuchar, como al cruzar un paso a nivel o en una obra. Si no puede escuchar los sonidos de su alrededor, aumentará el riesgo de sufrir un accidente.

## PRECAUCIÓN

### ■ Precauciones relacionadas con daños auditivos

- No utilice los auriculares a volúmenes elevados de forma continuada, ya que podría experimentar daños auditivos. El uso de los auriculares durante un periodo prolongado con el volumen alto puede provocar daños auditivos. No supere 40 horas a la semana a 80 dB(A) o 5 horas a la semana a 89 dB(A).
- Baje el volumen del dispositivo que va a conectar antes de conectar el conector.

### ■ Para su seguridad

- Si los auriculares le provocan irritaciones en la piel, deje de utilizarlos de inmediato.
- Mantenga el producto lejos del alcance de los niños, para evitar la ingestión accidental de piezas pequeñas.
- No utilice los auriculares con las almohadillas sueltas o rotas. De lo contrario, pueden provocar lesiones o enfermedades.
- Acople de forma segura las almohadillas a los auriculares. Si las almohadillas se sueltan de los auriculares y quedan atascadas en los oídos, pueden provocar lesiones o enfermedades.
- No coloque ni sostenga los auriculares cerca de un reloj, una tarjeta magnética o cualquier otro objeto que pueda verse afectado por el campo magnético del producto. En caso contrario, podrían destruirse los datos del dispositivo afectado.

## Notas sobre la utilización

- Consulte los manuales suministrados con los dispositivos que va a conectar.
- Al desconectar el conector del dispositivo conectado, tire siempre del conector y no del cable. No tire del cable con fuerza ni lo doble, ya que podría estropearlo.
- No desmonte los auriculares. No utilice los auriculares que funcionen de forma incorrecta.
- Es posible que sienta un cosquilleo en los oídos en zonas geográficas en las que el aire es muy seco. No se trata de una avería de los auriculares, sino que está provocado por la electricidad estática del cuerpo o por un dispositivo conectado.
- Si las almohadillas no se han asegurado en los oídos, es posible que no escuche la gama de graves con claridad. Para disfrutar de una mejor calidad de sonido, ajuste las almohadillas de modo que encajen perfectamente en sus oídos. Por ejemplo, puede que deba sustituir unas almohadillas con un ajuste deficiente por otras de un tamaño adecuado.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco. Limpie siempre el conector, para evitar que el sonido salga distorsionado.
- No exponga los auriculares a la luz solar directa, la suciedad, el calor o la humedad.

## Civismo

No utilice los auriculares a un volumen alto en espacios públicos. El sonido procedente de los auriculares podría molestar a las personas que tiene cerca.

## Nombres de las piezas/uso

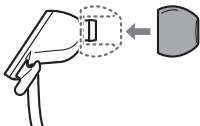
Coloque el auricular con la marca **L** en el oído izquierdo y el auricular con la marca **R** en el oído derecho.

Consulte también la ilustración de la P. ii al principio de este manual.

### A Almohadillas

#### Sustitución de las almohadillas

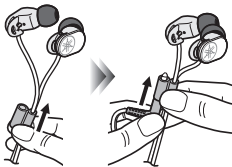
Se recomienda el uso de las almohadillas, que se suministran en cuatro tamaños (L, M, S, XS). En el momento de adquirir los auriculares, llevan incorporados las almohadillas del tamaño S, pero puede utilizar el tamaño que le resulte más cómodo.



### B Soporte de cable inteligente

#### Uso del soporte de cable inteligente

Cuando no utilice los auriculares, coloque el soporte de cable inteligente en posición totalmente vertical para evitar enredos. Además, introduzca el conector en el soporte de cable inteligente para evitar que se enrede todo el cable.



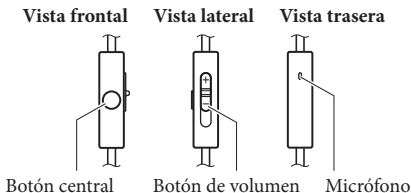
### C Mando a distancia Solo para EPH-R52/R32/R22 (☞ P. 4)

### D Conector en L

## Solo para EPH-R52/R32/R22

### ■ Uso del mando a distancia

Este producto utiliza un cable de mando a distancia con un micrófono integrado. Este sistema permite recibir llamadas, hablar por teléfono o reproducir música.



Función	Operación
Reproducir música o vídeo Poner en pausa música o vídeo Recibir una llamada telefónica Finalizar una llamada telefónica	Pulse el botón central una vez.
Ajustar el volumen	Deslice el botón de volumen.

- \* Es posible que la pausa de la reproducción de música o vídeo no funcione en algunos teléfonos inteligentes.
- \* El volumen del propio dispositivo conectado no se puede ajustar.
- \* Poner el volumen al mínimo con el mando a distancia no silencia el sonido completamente.
- \* Durante una llamada, es posible hablar sin necesidad de acercarse el micrófono a la boca.

## Solución de problemas

Si el problema no mejora ni siquiera aplicando las siguientes medidas, o si observa una anomalía que no aparece en la siguiente lista, póngase en contacto con su distribuidor o punto de servicio Yamaha autorizado más cercano.

Síntoma	Acción
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que el conector esté totalmente insertado en la toma del dispositivo de reproducción.</li><li>• Asegúrese de que el dispositivo de reproducción no esté en pausa.</li><li>• Asegúrese de que el dispositivo de reproducción esté encendido.</li><li>• Asegúrese de que el volumen no se ha ajustado en un nivel bajo en el mando a distancia o en el dispositivo de reproducción.</li></ul>
Solo hay sonido de un canal.	Asegúrese de que el conector esté totalmente insertado en la toma del dispositivo de reproducción.
El volumen de los auriculares es demasiado alto/bajo.	Ajuste el volumen en el mando a distancia o en el dispositivo de reproducción.
El mando a distancia no funciona. (Solo para EPH-R52/R32/R22)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que el conector esté totalmente insertado en la toma del dispositivo de reproducción.</li><li>• Es posible que el mando a distancia no funcione en algunos dispositivos de reproducción.</li></ul>

## **Condiciones de garantía para países del Espacio Económico Europeo (EEE) y Suiza**

En el caso poco probable de que su producto Yamaha necesite una reparación cubierta por la garantía, póngase en contacto con el distribuidor en el que lo haya adquirido. Si tiene cualquier problema, póngase en contacto con la delegación de Yamaha de su país. Podrá encontrar más información en el sitio web para el EEE y Suiza (<http://europe.yamaha.com/warranty/>).

## **Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías Usadas**



Este símbolo de las Directivas 2002/96/CE indica que los productos eléctricos y electrónicos utilizados no deben mezclarse con residuos domésticos generales. Para conocer el tratamiento correcto para evitar perjudicar la salud humana y el medio ambiente, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de residuos de su municipio o el establecimiento en el que compró el producto.

# Hartelijk dank voor het selecteren van dit Yamaha-product.

Om het meeste uit dit apparaat te halen, dient u deze gebruikershandleiding zorgvuldig te lezen. Bewaar de handleiding op een veilige plek voor toekomstig gebruik.

## WAARSCHUWING

**Luister niet naar de oortelefoon terwijl u aan het rijden of fietsen bent.** Gebruik de oortelefoon evenmin op plaatsen waar uw gehoor niet mag worden gestoord, zoals aan een spoorwegovergang of op een bouwwerf. Wanneer u de omgevingsgeluiden minder goed kunt horen, verhoogt dit het risico op een ongeval.

## OPGELET

### ■ Tips om gehoorschade te vermijden

- Vermijd een continu gebruik van de oortelefoon bij een hoog volume. Dit kan leiden tot gehoorverlies. Langdurig gebruik van de oortelefoon als het volume van het apparaat hoog is, kan resulteren in gehoorverlies. Overschrijd niet 40 uur/week bij 80 dB(A) of 5 uur/week bij 89 dB(A).
- Minimaliseer het volume van het aan te sluiten apparaat vooraleer u de stekker aansluit.

### ■ Voor uw veiligheid

- In geval van irritatie van de huid, onmiddellijk het gebruik van de oortelefoon stoppen.
- Houd het product buiten het bereik van kinderen om te voorkomen dat zij kleine onderdelen inslikken.
- Gebruik de oortelefoon niet als de oordoppen los of kapot zijn. Anders kan hij letsel of ziekte veroorzaken.
- Bevestig de oordoppen stevig aan de oortelefoon. Als de oordoppen van de oortelefoon losraken in uw oren blijven steken, kunnen zij letsel of ziekte veroorzaken.
- U mag de oortelefoon niet in de buurt van een klok, magnetische kaart of ander object plaatsen of houden, die door het magnetische veld van het product kan worden beïnvloed. Dit kan namelijk de gegevens op het beïnvloedde apparaat vernietigen.



## Opmerkingen bij gebruik

- Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van het apparaat waarop u de oortelefoon zult aansluiten.
- Neem bij het loskoppelen van de stekker van het aangesloten apparaat nooit de kabel vast, maar altijd de stekker zelf. Als u de kabel met kracht plooit of uitrekt, kan deze beschadigd raken.
- De oortelefoon niet demonteren. De oortelefoon niet gebruiken als deze defect is.
- In geografische locaties waar de lucht erg droog is, kunnen uw oren tintelen. Dit is geen storing van de oortelefoon, maar het wordt door statische elektriciteit op uw lichaam of een aangesloten apparaat worden veroorzaakt.
- Als de oordoppen niet stevig in uw oren worden geplaatst, hoort u mogelijk het basbereik niet duidelijk. Om van betere geluidskwaliteit te genieten, dient u de oordoppen bij te stellen zodat zij perfect in uw oren passen. U kunt bijvoorbeeld slecht passende oordoppen bijvoorbeeld met een passend formaat oordoppen vervangen.
- Reinig de oortelefoon met een zachte, droge doek. Laat geen vuil achter op de stekker, anders kan het geluid vervormd worden.
- Stel de oortelefoon niet bloot aan direct zonlicht, stof, hitte of vocht.

## Houd rekening met de anderen

Zet het volume van de oortelefoon nooit hoog op openbare plaatsen. Het geluid dat lekt uit de oortelefoon kan de mensen rondom u ergeren.

## Onderdelenamen/gebruik

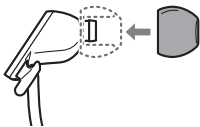
Draag de oortelefoon met de **L**-marking in uw linkeroor en die met de **R**-markering in uw rechteroor.

Raadpleeg ook de illustratie op P. ii aan het begin van deze gebruiksaanwijzing.

### A Oordop

#### De oordoppen vervangen

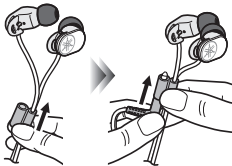
Het wordt aanbevolen om de oordoppen te gebruiken. Oordoppen worden in vier formaten (L, M, S, XS) meegeleverd. Bij aankoop zijn de oordoppen van het S-formaat aan de oortelefoon bevestigd. Gebruik het best passende formaat.



### B Slimme kabelhouder

#### De slimme kabelhouder gebruiken

Als u de oortelefoon niet gebruikt, schuift u de slimme kabelhouder helemaal naar boven om in de knoop raken te voorkomen. Steek bovendien de stekker in de slimme kabelhouder om te voorkomen dat de hele kabel in de knoop raakt.



### C Afstandsbediening

Alleen EPH-R52/R32/R22 (P. 4)

### D L-vormige stekker

## Alleen EPH-R52/R32/R22

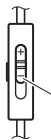
### ■ De afstandsbediening gebruiken

Dit product gebruikt een afstandsbediening kabel met een ingebouwde microfoon. Hiermee kunt u eenvoudig een oproep beantwoorden, een telefoongesprek voeren, muziek beluisteren enz.

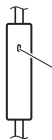
Voorraanzicht      Zijaanzicht      Achteraanzicht



Middelste knop



Volumeknop



Microphone

Funcie	Bediening
Muziek of video afspelen Muziek of video pauzeren Oproep ontvangen Oproep beëindigen	Een keer op de middelste knop drukken.
Het volume aanpassen	De volumeknop verschuiven.

- \* Het pauzeren van het afspelen van muziek of video werkt misschien niet voor sommige smartphones.
- \* Het volume van het aangesloten apparaat zelf kan niet worden aangepast.
- \* Het minimaliseren van het volume met de afstandsbediening dempt het geluid niet volledig.
- \* Tijdens een oproep kunt u een normaal gesprek voeren zonder de microfoon dicht bij uw mond te brengen.

## Problemen oplossen

Als de situatie zelfs na het uitvoeren van de volgende handelingen niet opgelost raakt of als u het probleem niet in de onderstaande lijst terugvindt, neemt u contact op met uw dichtstbijzijnde erkende Yamaha-dealer of -servicecentrum.

Symptoom	Handeling
Geen geluid	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zorg dat de stekker geheel in de bus op het afspeelapparaat is gestoken.</li><li>• Zorg ervoor dat het afspeelapparaat niet gepauzeerd is.</li><li>• Zorg ervoor dat het afspeelapparaat ingeschakeld is</li><li>• Zorg ervoor dat het volume op de afstandsbediening en/of het afspeelapparaat niet laag is ingesteld.</li></ul>
U hoort het geluid slechts via één kanaal	Zorg dat de stekker geheel in de bus op het afspeelapparaat is gestoken.
Het volume van de oortelefoon is te hoog/laag	Pas het volume aan op de afstandsbediening en/of het afspeelapparaat.
De afstandsbediening werkt niet (Alleen EPH-R52/R32/R22)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zorg dat de stekker geheel in de bus op het afspeelapparaat is gestoken.</li><li>• De afstandsbediening werkt misschien niet voor sommige afspeelapparaten.</li></ul>

## **Garantiebeleid voor de Europese Economische Ruimte (EER) en Zwitserland**

Mocht het voorvallen dat uw Yamaha-product onder garantie moet worden hersteld, neemt u contact op met de verdeler waar u het product hebt gekocht. Als u hierbij moeilijkheden ondervindt, neemt u contact op met de Yamaha-verantwoordelijke voor uw land. Meer informatie vindt u op onze website voor EER en Zwitserland (<http://europe.yamaha.com/warranty/>)

## **Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten en Gebruikte batterijen**



Dit symbool dat wordt gespecificeerd in richtlijn 2002/96/EG wijst erop dat gebruikte elektrische en elektronische voorwerpen niet mogen worden behandeld als huishoudelijk afval. Voor meer informatie over het correct verwerken van afval en het vermijden van schadelijke gevolgen voor mens en milieu, neemt u contact op met de lokale gemeentelijke instanties, het afvalverwerkingsbedrijf in uw buurt of het verkooppunt waar u het product hebt gekocht.

# Obrigado por ter selecionado este produto Yamaha.

Para garantir o melhor desempenho, leia esse manual de instruções cuidadosamente. Mantenha-o em um local seguro para referência futura.

## AVISO

**Não use fones de ouvido ao dirigir ou andar de bicicleta.**

Evite também usá-los em locais onde a audição não deve ser comprometida, como um cruzamento ferroviário ou um local de construção. A redução da capacidade de ouvir os sons ao redor aumenta o risco de acidente.

## CUIDADO

### ■ Cuidados contra danos auditivos

- Evite o uso contínuo dos fones de ouvido com um volume alto. Isso pode causar perda de audição. O uso de fones de ouvido por tempo prolongado com o aparelho em alto volume pode causar perda de audição. Não exceda 40 h/semana a 80 dB(A) ou 5 h/semana a 89 dB(A).
- Diminua o volume do dispositivo a ser conectado antes de conectar o plugue.

### ■ Para sua segurança

- Se os fones de ouvido irritarem sua pele, pare de usá-los imediatamente.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças para evitar que elas engulam peças pequenas.
- Não use fones de ouvidos sem capas ou com capas estragadas. Isso poderá causar lesões ou problemas de saúde.
- Ajuste bem a capa nos auriculares. Se as capas saírem dos auriculares e ficarem presas em seus ouvidos, elas poderão causar lesão ou problemas de saúde.

- Não coloque nem segure os auriculares próximo a relógios, cartões magnéticos ou outros objetos que possam afetar o campo magnético do produto. Se isso acontecer, os dados do aparelho afetado poderão ser destruídos.

---

## Observações sobre o uso

- Consulte também os manuais fornecidos com os dispositivos a serem conectados.
- Ao remover o plugue do dispositivo conectado, certifique-se de puxar pelo plugue e não pelo cabo. Dobrar ou puxar o cabo por meio da força pode danificá-lo.
- Não desmonte os fones de ouvido. Não use fones de ouvido que estejam defeituosos.
- Seus ouvidos podem formigar em lugares onde o ar seja muito seco. Não se trata de defeito dos auriculares, mas é causado pela eletricidade estática do seu corpo ou do aparelho conectado.
- Se as capas dos auriculares não estiverem bem colocados nos ouvidos, é possível que os baixos não sejam ouvidos com nitidez. Para ouvir um som da melhor qualidade, ajuste as capas dos auriculares para que se ajustem perfeitamente nos ouvidos. Por exemplo, substitua capas de auriculares que não se ajustam bem por capas do tamanho apropriado.
- Limpe os fones de ouvido com um pano seco e macio. Não deixe o plugue sujo, caso contrário, o som pode ficar distorcido.
- Não exponha os fones de ouvido à luz solar direta, sujeira, calor ou umidade.

## Etiqueta

Não use os fones de ouvido com um volume alto em um local público. O vazamento do som dos fones de ouvido irá perturbar as pessoas ao seu redor.

## Nomes das peças / como usar

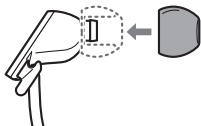
Coloque o fone de ouvido com a marca **L** na sua orelha esquerda e o com a marca **R** na sua orelha direita.

Consulte também a ilustração na P. ii no começo deste manual.

### A Capa do auricular

#### Substituição da capa

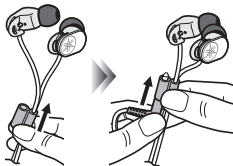
Recomenda-se o uso da capa de auricular. As capas são fornecidas em quatro tamanhos (L, M, S, XS). Os auriculares vêm de fábrica com a capa tamanho S. Use o tamanho mais adequado para você.



### B Retentor inteligente do cabo

#### Como usar do retentor inteligente do cabo

Quando não estiver usando o fone de ouvido, deslize o retentor do cabo totalmente para cima para evitar nós. Além disso, insira o plugue no retentor do cabo para evitar que todo o cabo fique embaraçado.



### C Controle remoto Apenas para EPH-R52/R32/R22

(🔊 P. 4)

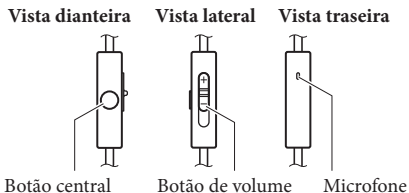
### D Pluque em forma de L



## Apenas para EPH-R52/R32/R22

### ■ Como usar o controle remoto

Este produto tem um cabo de controle remoto com microfone integrado. Você pode facilmente receber chamadas, falar ao telefone, reproduzir músicas, etc.



Função	Operação
Reproduzir música ou vídeo Pausar música ou vídeo Receber ligação telefônica Terminar ligação telefônica	Pressionar o botão central uma vez.
Ajustar volume	Deslizar o botão de volume.

- \* A função de pausar a reprodução de música ou vídeo pode não funcionar em alguns smartphones.
- \* O volume do aparelho conectado não pode ser ajustado.
- \* Minimizar o volume pelo controle remoto não deixa o som completamente mudo.
- \* Durante uma chamada, a conversação é possível sem a necessidade de mover o microfone para perto da boca.

## Solução de problemas

Se a situação não melhorar mesmo após as seguintes ações ou se alguma anormalidade que não esteja listada abaixo for observada, entre em contato com o fornecedor Yamaha autorizado mais próximo ou o centro de atendimento.

Sintoma	Ação
Sem som	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o plugue esteja completamente inserido no conector do dispositivo de reprodução.</li><li>• Certifique-se de que o dispositivo de reprodução não esteja em pausa.</li><li>• Certifique-se de que o dispositivo de reprodução esteja ligado.</li><li>• O volume não deve ser ajustado baixo no controle remoto e/ou no aparelho de reprodução.</li></ul>
O som é ouvido apenas por um canal	Certifique-se de que o plugue esteja completamente inserido no conector do dispositivo de reprodução.
O volume dos fones de ouvido está muito alto/baixo	Ajuste o volume no controle remoto e/ou no aparelho de reprodução.
O controle remoto não funciona (Apenas para EPH-R52/R32/R22)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o plugue esteja completamente inserido no conector do dispositivo de reprodução.</li><li>• O controle remoto pode não funcionar em alguns tipos de aparelhos.</li></ul>

## **Política de garantia para o cliente do Espaço Económico Europeu (EEE) e Suíça e Brasil**

No caso improvável de seu produto Yamaha precisar do serviço de garantia, entre em contato com o fornecedor através do qual o produto foi adquirido. Se você tiver qualquer dificuldade, entre em contato com o representante oficial da Yamaha no seu país. Você pode encontrar todos os detalhes no nosso website.

EEE e Suíça: (<http://europe.yamaha.com/warranty/>)

Brasil: (<http://br.yamaha.com/>)

## **Informações para usuários sobre a coleta e a eliminação de equipamentos antigos**



Esse símbolo especificado na Diretriz 2002/96/EC indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser misturados com lixo doméstico em geral.

Para um tratamento adequado no sentido de evitar efeitos nocivos para a saúde humana e para o ambiente, entre em contato com seu governo local, com seu serviço de tratamento de resíduos ou com o ponto de venda onde você adquiriu os itens.

## Благодарим вас за выбор данного изделия Yamaha.

Для обеспечения наилучшего результата внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. Сохраните его для будущих справок.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Не используйте наушники во время управления автомобилем или велосипедом.** Кроме того, старайтесь не использовать их в тех местах, где не должно быть помех для слуха, например при пересечении железной дороги или на строительной площадке. Помехи для восприятия окружающих звуков повышают риск несчастного случая.

### ВНИМАНИЕ

#### ■ Предупреждения о повреждении слуха

- Избегайте длительного использования наушников при высоком уровне громкости. Это может привести к потере слуха. Использование наушников вместе с устройством в течение длительного времени при высоком уровне громкости может вызвать потерю слуха. Рекомендуется использовать их не более 40 часов в неделю при уровне громкости 80 дБ(А) или не более 5 часов в неделю при уровне громкости 89 дБ(А).
- Перед подключением штекера к устройству уменьшите на нем уровень громкости.

#### ■ Безопасность

- Если наушники вызывают раздражение кожи, немедленно прекратите их использование.
- Храните изделие в недоступном для детей месте, чтобы они не проглотили мелкие детали.
- Не используйте наушники вместе с отсоединенными или поврежденными амбушюрами. В противном случае это может привести к травме или заболеванию.

- Надежно закрепите амбушюры на наушниках. Если амбушюры отделились от наушников и застряли в ушах, это может привести к травме или болезни ушей.
- Не кладите и не храните наушники рядом с часами, магнитными картами или другими предметами, способными оказаться под воздействием магнитного поля наушников продукта. В противном случае это может привести к потере данных на этих устройствах.

---

## Примечания по использованию

- При подключении устройств см. прилагаемые к ним руководства.
- При отключении штекера от подключенного устройства обязательно тяните за сам штекер, а не за кабель. Перегибание или натяжение кабеля с применением усилий может привести к его повреждению.
- Не разбирайте наушники и не используйте их в случае возникновения неисправности.
- В некоторых местностях с очень низкой влажностью воздуха Вы можете ощущать звон в ушах. Это вызвано наличием статического электричества на Вашем теле или подключенном устройстве и не является признаком поломки наушников
- Если амбушюры не зафиксированы в ушах плотно, то низкочастотный диапазон может быть слышен не слишком отчетливо. Для достижения более качественного звучания обеспечьте идеальное положение амбушюр в ушах. Например, возможно придется заменить плохо подходящие амбушюры другими, имеющими нужный размер.
- Чистите наушники мягкой сухой тканью. Во избежание искажения звука следите за чистотой штекера.
- Не подвергайте наушники воздействию прямых солнечных лучей, грязи, высокой температуры или влажности.

## Этикет

Не используйте наушники при высоких уровнях громкости в общественных местах. Звук из наушников будет причинять неприятности для окружающих.

## Название деталей и их использование

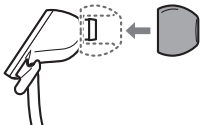
Вставляйте наушник с отметкой **L** в левое ухо, а наушник с отметкой **R** – в правое.

См. также рисунок на стр. ii в начале данного руководства.

### **A** Амбушюры

#### Замена амбушюр

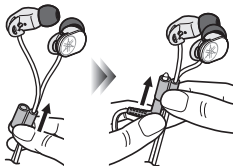
Рекомендуется использовать амбушюры. В комплект входят амбушюры четырех размеров (L, M, S, XS). При покупке на наушниках установлены амбушюры размера S. Используйте наиболее подходящий размер.



### **B** Специальный держатель для кабеля

#### Использование специального держателя для кабеля

Когда наушники не используются, сдвиньте специальный держатель для кабеля до упора вверх, чтобы предотвратить спутывание. Штекер также вставьте в держатель, чтобы предотвратить спутывание всего кабеля.



### **C** Дистанционное управление

Только для EPH-R52/R32/R22 (☞ стр. 4)

### **D** L-образный штекер

## Только для EPH-R52/R32/R22

### ■ Использование дистанционного управления

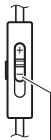
Данный продукт оснащен кабелем дистанционного управления со встроенным микрофоном. Можно легко принимать входящие вызовы, разговаривать по телефону, воспроизводить музыку и т.д.

Вид спереди



Центральная  
кнопка

Вид сбоку



Регулятор  
громкости

Вид сзади



Микрофон

Функция	Действие
Воспроизведение музыки или видеозаписи Приостановка воспроизведения музыки или видеозаписи Ответ на входящий телефонный вызов Завершение телефонного вызова	Нажмите центральную кнопку один раз.
Регулировка громкости	Сдвиньте регулятор громкости.

- \* Функция приостановки воспроизведения музыки или видеозаписи может не работать на некоторых смартфонах.
- \* Громкость самого подключенного устройства регулировать невозможно.
- \* Уменьшение громкости с помощью пульта дистанционного управления не позволяет полностью отключить звук.
- \* Во время вызова можно разговаривать, не поднося микрофон ко рту.

## Поиск и устранение неисправностей

Если проблему не удается устранить даже после попытки выполнения следующего действия или обнаружены отклонения, которые не указаны ниже, обратитесь к ближайшему уполномоченному дилеру или в сервисный центр Yamaha.

Симптом	Действие
Нет звука	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что штекер кабеля полностью вставлен в разъем воспроизводящего устройства.</li><li>• Убедитесь, что устройство воспроизведения не установлено на паузу.</li><li>• Убедитесь, что устройство воспроизведения включено.</li><li>• Проверьте, что не установлен минимальный уровень громкости на кабеле дистанционного управления или воспроизводящем устройстве.</li></ul>
Слышен звук только от одного канала	Убедитесь, что штекер кабеля полностью вставлен в разъем воспроизводящего устройства.
Слишком высокая/низкая громкость наушников	Настройте уровень громкости на кабеле дистанционного управления или воспроизводящем устройстве.
Пульт дистанционного управления не работает (Только для EPH-R52/R32/R22)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что штекер кабеля полностью вставлен в разъем воспроизводящего устройства.</li><li>• Функция дистанционного управления может не работать для некоторых воспроизводящих устройств.</li></ul>



## **Информация для пользователей по сбору и утилизации старой аппаратуры и Использованных батареек**



Этот символ, указанный в Директивах 2002/96/ЕС, означает, что используемые электрические и электронные изделия необходимо утилизировать отдельно от остальных бытовых отходов. Для получения дополнительной информации о правильном обращении с изделиями с целью предотвращения вредного влияния на здоровье человека и окружающую среду обратитесь в местные муниципальные органы, службу сбора отходов и по месту приобретения данных изделий.

## 多谢您选择Yamaha 产品。

为了确保最佳性能，请仔细阅读本使用说明书。请将本说明书妥善保管在安全的地方，以备将来参考。

### 警告

请勿在驾车或骑车时使用耳机聆听。另外，避免在铁路交叉口和建筑工地等听力不能受影响的场所使用耳机。听不清环境声音会增加事故危险。

### 小心

#### ■ 小心听力受损

- 避免以高音量连续使用耳机聆听。否则可能会使听力受损。长时间通过耳机以高音量使用本机可能会导致听力受损。在 80 dB(A) 的情况下每周不宜超过 40 小时，或者在 89 dB(A) 的情况下每周不宜超过 5 小时。
- 在连接插头之前，请将设备的音量调节到最低。

#### ■ 有关安全

- 一旦耳机刺激到您的皮肤，请立即停止使用。
- 请将本产品放置在儿童无法触及的地方，以免儿童误食小零件。
- 请勿使用耳塞脱离或损坏的耳机。否则可能会带来身体损害或疾病。
- 请将耳塞牢固地粘在耳机上。如果将耳塞从耳机上取下时，其卡在耳中，可能会导致受伤或疾病。
- 请勿在钟表、磁卡或其它会受本产品磁场影响的物体周围放置和搁置耳机。否则，受影响的设备上的数据可能会被破坏。

## 使用须知

- 另请参阅要连接设备附带的手册。
- 当从相连的设备中拔出插头时，请务必拔插头本身，而不是连接线。弯折或强行拉拽连接线可能会对其造成损坏。
- 请勿拆解耳机。出现故障时，请勿使用耳机。
- 空气非常干燥的地区可能会造成耳部刺痛。这并非是由于头戴式耳机的故障造成，而是由于您身体或所连接设备的静电造成。
- 如果您未在耳部固定耳塞，您可能不能清楚地听到低音区。为了更好地享受绝佳音质，请调整耳塞，使其完美贴合耳部。比如，您可以将贴合度差的耳塞更换为尺寸合适的耳塞。
- 请用干的软布清洁耳机。请勿将插头弄脏，否则声音可能会失真。
- 请勿将耳机暴露在直射阳光、脏污、炎热或潮湿的环境下。

## 顾及他人

请勿在公共场所以高音量使用耳机。耳机中漏出的声音可能会打扰您身边的人。

## 部件名称 / 如何使用

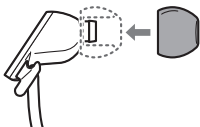
将有 L 标记的耳机戴在左耳，将有 R 标记的耳机戴在右耳。

另请参阅本手册开端第 ii 页上的插图。

### A 耳塞

#### 更换耳塞

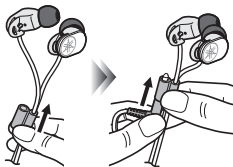
建议使用耳塞。我们提供四种大小的耳塞（L 号、M 号、S 号、XS 号）。购买时耳机上附带 S 号耳塞。请使用最适合您的型号。



### B 迷你线夹

#### 使用迷你线夹

不使用耳机时，可以向上滑动迷你线夹防止耳机线缠结。此外，将插头插入迷你线夹以防止整个耳机线缠结。



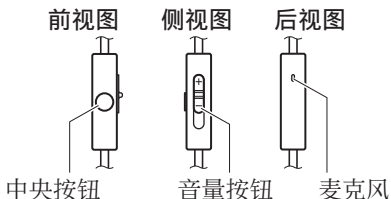
### C 遥控 仅适用于 EPH-R52/R32/R22 (☞ 第4页)

### D L型插头

## 仅适用于 EPH-R52/R32/R22

### ■ 使用遥控器

本产品使用遥控耳机线，其中内置有麦克风。您可方便地接听来电、通话以及播放音乐等。



功能	操作
播放音乐或视频 暂停音乐或视频 接听来电 挂断电话	按一次中间按钮。
调节音量	滑动音量按钮。

- \* 对于某些智能手机，暂停播放音乐或视频可能不起作用。
- \* 所连接设备自身的音量可能无法调节。
- \* 使用遥控器将声音调至最低并不能完全静音。
- \* 在通话过程中，即使不将麦克风移动到靠近嘴边的位置也可进行通话。

## 故障排除

如果即使尝试了以下措施情况仍未得到改善，或者发现任何未列出的异常情况，请就近联系授权Yamaha经销商或维修中心。

症状	措施
无声音	<ul style="list-style-type: none"><li>• 确保将插头完全插入播放设备的插孔。</li><li>• 确认播放设备未暂停。</li><li>• 确认播放设备的电源已开启。</li><li>• 请确保遥控器和/或播放设备上的音量未设为低音量。</li></ul>
只听到一个声道的声音	确保将插头完全插入播放设备的插孔。
耳机音量过高/过低	在遥控器和/或播放设备上调节音量。
线控不起作用 (仅适用于 EPH-R52/R32/R22)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 确保将插头完全插入播放设备的插孔。</li><li>• 对于某些播放设备，遥控器可能不工作。</li></ul>



该标记附加在出售到中华人民共和国的电子信息技术产品上。  
环形中的数字表示的是环境保护使用期限的年数。

## 产品中有害物质的名称及含量

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳箱体	×	○	○	○	○	○
扬声器单元	×	○	○	○	○	○

## Yamaha 제품을 선택해 주셔서 감사합니다.

성능을 최대한 높이려면 이 사용 설명서를 꼼꼼히 읽으십시오.  
사용 설명서는 나중에 참고할 수 있도록 안전한 장소에  
보관하십시오.

### 경고

**운전 중이나 자전거를 타는 중에는 이어폰을 사용하지 마십시오.**  
철로를 지나거나 공사 현장 주변 등과 같이 반드시 주변의  
소리를 확인해야 하는 장소에서도 이어폰 사용을 피하십시오.  
주변의 소리가 잘 들리지 않으면 사고가 날 가능성이 큽니다.

### 주의

#### ■ 청력 손상 주의

- 이어폰 볼륨을 높게 한 상태로 장시간 사용하지 마십시오.  
청력이 손상될 수도 있습니다. 장치의 볼륨을 높게 한 상태로  
장시간 이어폰을 사용하면 청력이 손상될 수 있습니다.  
80dB(A)에서 40시간/1주일 또는 89dB(A)에서 5시간/1주일을  
초과하지 않도록 하십시오.
- 플러그를 꽂기 전에 연결할 장치의 볼륨을 최대한 낮추십시오.

#### ■ 안전 지침

- 이어폰이 피부를 자극하는 경우 즉시 사용을 중단하십시오.
- 어린아이가 작은 부속을 삼키지 않도록 아이의 손이 닿지 않는  
곳에 제품을 보관하십시오.
- 이어피스가 부착되지 않은 상태나 망가진 상태로 이어폰을  
사용하지 마십시오. 그렇게 하지 않으면 부상 또는 병을 유발할  
수 있습니다.
- 이어폰에 이어피스를 단단히 부착해 주십시오.  
이어폰으로부터 이어피스가 분리되어 귀 안에 걸리면 부상  
또는 병을 유발할 수 있습니다.
- 시계, 마그네틱 카드 또는 제품의 자기장에 영향을 미칠 수 있는  
기타 물체 주위에는 이어폰을 두거나 보관하지 마십시오. 그렇게  
하지 않으면 영향을 받은 장치의 데이터가 파괴될 수 있습니다.



## 사용 시 주의사항

- 연결하려는 장치에 부착된 사용 설명서도 참조하십시오.
- 연결된 장치에서 플러그를 뽑을 때 케이블이 아니라 플러그 물체를 잡고 당기십시오. 케이블을 강제로 구부리거나 당기면 케이블이 손상될 수 있습니다.
- 이어폰을 분해하지 마십시오. 오작동하는 이어폰을 사용하지 마십시오.
- 공기가 매우 건조한 지형학적 위치에서는 귀가 따끔거릴 수도 있습니다. 그것은 이어폰의 고장이 아니며, 여러분의 신체 또는 연결된 장치의 정전기때문입니다.
- 이어피스가 귀의 제자리에 단단히 고정되어 있지 않으면 저음 영역을 명확하게 들을 수 없을 수도 있습니다. 더 좋은 음질을 즐기기 위해서는 귀에 잘 맞도록 이어피스를 조정하십시오. 예를 들면, 귀에 잘 맞지 않는 이어피스는 적합한 사이즈로 교환할 수 있습니다.
- 부드럽고 마른 헝겊으로 이어폰을 닦아 주십시오. 플러그를 더러운 상태로 방치하지 마십시오. 사운드가 왜곡될 수 있습니다.
- 이어폰을 직사광선, 먼지 열 또는 습기에 노출시키지 마십시오.

## 에티켓

공공 장소에서 높은 볼륨으로 이어폰을 사용하지 마십시오. 이어폰의 소리가 새어나가면 주변 사람들에게 피해를 줄 수 있습니다.

## 부품명/사용 방법

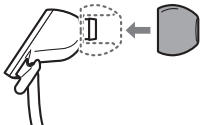
왼쪽 귀와 오른쪽 귀에 각각 L과 R 표시가 오도록 이어폰을 착용하십시오.

또한, 본 설명서 첫부분 P.ii의 그림도 참조해 주십시오.

### A 이어피스

#### 이어피스 교환하기

이어피스를 사용하실 것을 권장합니다. 이어피스는 4가지의 사이즈로 제공됩니다 (L, M, S, XS). 구입 시에는 이어폰에 S 사이즈 이어피스가 부착되어 있습니다. 가장 잘 맞는 사이즈를 사용하십시오.

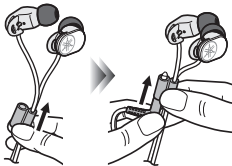


### B 스마트 케이블 홀더

#### 스마트 케이블 홀더 사용하기

이어폰을 사용하지 않을 때에는 얽힘 방지를 위해서 스마트 케이블 홀더를 위로 끝까지 슬라이드시켜 주십시오.

더욱이, 케이블 전체가 얽히는 것을 피하기 위해서 스마트 케이블 홀더에 플러그를 삽입해 주십시오.



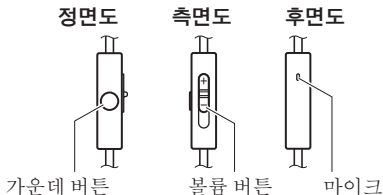
### C 리모컨 EPH-R52/R32/R22에만 해당 (☞ P. 4)

### D L자형 플러그

## EPH-R52/R32/R22에만 해당

### ■ 리모컨 사용하기

본 제품은 내장 마이크와 함께 리모컨 케이블을 사용합니다.  
간편하게 전화를 받고 통화하고 음악을 재생하는 등의 조작을 할 수 있습니다.



기능	조작
음악 또는 동영상 재생 음악 또는 동영상 일시 정지 전화 받기 전화 끊기	가운데 버튼을 한 번 누릅니다.
볼륨 조정	볼륨 버튼을 슬라이드시킵니다.

- \* 음악 또는 동영상 재생의 일시 정지는 일부 스마트폰에 대해서는 작동하지 않을 수 있습니다.
- \* 연결된 장치 자체의 볼륨은 조정할 수 없습니다.
- \* 리모컨으로 볼륨을 최소화해도 사운드를 완전히 뮤트로 하지는 않습니다.
- \* 통화 중에 마이크를 입 근처로 가져가지 않고서도 대화가 가능합니다.

## 문제 해결

다음 조치를 취한 후에도 문제가 해결되지 않거나 아래 나열되지 않은 문제로 파악되면, 가까운 공인 Yamaha 판매점이나 서비스 센터로 문의하십시오.

증상	조치
소리가 나지 않는다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 플러그를 재생 장치의 잭에 완전히 끼웠는지 확인하십시오.</li> <li>• 재생 장치가 일시 정지되지 않았는지 확인하십시오.</li> <li>• 재생 장치가 켜졌는지 확인하십시오.</li> <li>• 리모컨 및/또는 재생 장치에서 볼륨이 낮게 설정되지 않았는지 확인해 주십시오.</li> </ul>
한 채널에서만 소리가 들린다	플러그를 재생 장치의 잭에 완전히 끼웠는지 확인하십시오.
이어폰 볼륨이 너무 높다/ 낮다	리모컨 및/또는 재생 장치에서 볼륨을 조정합니다.
리모컨이 작동하지 않는다 (EPH-R52/R32/R22에만 해당)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 플러그를 재생 장치의 잭에 완전히 끼웠는지 확인하십시오.</li> <li>• 리모컨은 일부 재생 장치에 대해서는 작동하지 않을 수 있습니다.</li> </ul>



ヤマハ製品をお買い求めいただきまして、  
誠にありがとうございます。

## 安全上のご注意

ご使用の前に、必ずこの「安全上のご注意」をよくお読みください。

ここに示した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、お客様や他の方々への危害や財産への損害を未然に防止するためのものです。必ずお守りください。

お読みになったあとは、使用される方がいつでも見られる所に必ず保管してください。



**警告** この表示の欄は、「死亡する可能性または重傷を負う可能性が想定される」内容です。



禁止

自動車や自転車を運転中に使用しないでください。また、事故に遭うおそれがありますので、踏切や工事現場など、周囲の音を聞く必要のある場所では使用しないでください。



**注意** この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される」内容です。

### ■ 聴覚の保護のために



禁止

- 大きな音量で長時間使用しないでください。聴覚障害の原因になる場合があります。長時間、大音量での使用は、難聴を引き起こす可能性があります。  
80dB(A)の音量で40時間/週、89dB(A)の音量で5時間/週を超えないようにしてください。



必ず実行

- 接続する機器の音量を最小にしてから、プラグを接続してください。

## ■ 安全にご使用になるために



必ず実行

- イヤホンがお肌に合わないときはすぐにご使用を中止してください。
- 小さな部品をお子様飲み込まないよう、製品はお子様の手の届かない場所に保管してください。



禁止

- イヤピースを外したまま装着したり、壊れたイヤピースを使用したりしないでください。けがや病気の原因となることがあります。
- イヤピースはイヤホンにしっかり装着してください。イヤピースが外れて耳に残ると、けがや病気の原因となることがあります。
- 時計、磁気カードなど磁気の影響を受けるものに近づけないでください。データを破壊する原因になります。

---

## ご使用上の注意

- ご使用の際は、接続する音声再生機器の取扱説明書もあわせて参照してください。
- 接続機器からプラグを抜くときは、ケーブルを持たずに必ずプラグを持って引き抜いてください。ケーブルを強く引っ張ったり折り曲げたりすると、ケーブルが破損する恐れがあります。
- イヤホンを分解したり、故障したまま使用したりしないでください。
- 空気が乾燥した場所では耳にピリピリと痛みを感じる場合があります。これは人体や接続した機器に蓄積された静電気によるもので、イヤホンの故障ではありません。
- イヤピースが耳にきちんと装着されていないと、低音が聞こえにくいことがあります。より良い音質で楽しんでいただくために、イヤピースのサイズを交換するなど、耳にぴったり装着するように調整してください。
- お手入れの際は、柔らかい布などで乾拭きしてください。音質低下の原因になりますので、プラグを汚れたままにしないでください。
- 直射日光のあたる場所や高温の場所、ほこりや湿気の多い場所に置かないでください。

## エチケット

イヤホンから音が漏れて周囲の迷惑になりますので、公共の場では大きな音で使用しないでください。

## 各部の名称 / 使いかた

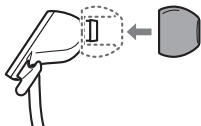
Lのマークがついている方を左の耳に、Rのマークがついている方を右の耳に装着してください。

巻頭 P.ii のイラストと一緒にご覧ください。

### A イヤピース

#### イヤピースを交換する

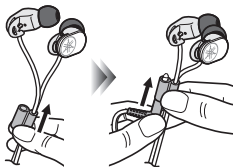
イヤホンにイヤピースを装着してご使用ください。イヤピースは4つのサイズ(L, M, S, XS)を付属しており、ご購入時にはSサイズが装着されています。ご自分に合うサイズをご使用ください。



### B スマートケーブルホルダー

#### スマートケーブルホルダーを使用する

ご使用にならないときは、ケーブルの絡まり防止のため、スマートケーブルホルダーをイヤホン側にいっぱいまでスライドさせてください。さらに、プラグをスマートケーブルホルダーに差し込むと、ケーブル全体が絡まるのを防止できます。



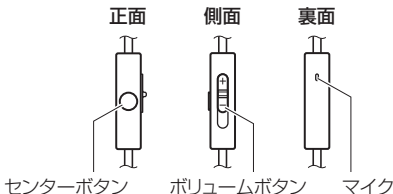
### C リモコン : EPH-R52/R32/R22のみ (P.4)

### D L型プラグ



## ■ リモコンの使いかた

この製品は、マイク内蔵型のリモコン付きケーブルを使用しています。電話の着信や通話、音楽再生時の操作が簡単に行なえます。



操作	手順
音楽や動画を再生する 音楽や動画を一時停止する 電話着信を受ける 通話を終了する	センターボタンを1回押します。
音量を調整する	ボリュームボタンをスライドさせます。

- ※ 一部のスマートフォンでは、音楽・動画再生 / 一時停止の操作ができない場合があります。
- ※ 接続機器自体の音量を調整することはできません。
- ※ リモコン側で音量を最小にしても消音にはなりません。
- ※ 通話時は、マイクを口に近付けなくても会話が可能です。

**最新の対応機種についてはこちらをご確認ください。**

[http://jp.yamaha.com/products/audio-visual/connect/headphones\\_remo/](http://jp.yamaha.com/products/audio-visual/connect/headphones_remo/)

スマートフォンのイヤホンジャックの形状、および取扱説明書を必ずご確認ください。最新のOSバージョンでご使用ください。



## 故障かな?と思ったら

下表以外の異常が認められた場合や下表の対処を行っても改善しない場合は、お買上げ店または「お問い合わせ窓口」までお問合せください。

こんなときは	ここをお調べください
音が聞こえない	<ul style="list-style-type: none"><li>・プラグが音声再生機器の奥まで差し込まれているか確認してください。</li><li>・一時停止になっていないか確認してください。</li><li>・音声再生機器の電源が入っているか確認してください。</li><li>・リモコンか音声再生機器、または両方の音量が最小になっていないか確認してください。</li></ul>
片側しか音が聞こえない	プラグが音声再生機器の奥まで差し込まれているか確認してください。
音量が大きい/小さい	リモコンか音声再生機器、または両方の音量を調整してください。
リモコンで操作できない (EPH-R52/R32/R22のみ)	<ul style="list-style-type: none"><li>・プラグが音声再生機器の奥まで差し込まれているか確認してください。</li><li>・本機に対応していない音声再生機器が接続されている可能性があります。対応機種については、P.4を参照してください。</li></ul>

## お問い合わせ窓口

### ヤマハAV製品の機能や取り扱いに関するお問い合わせ

#### ■ヤマハお客様コミュニケーションセンター オーディオ・ビジュアル機器ご相談窓口



0570-011-808

全国どこからでも市内通話料金でご利用いただけます。

上記の番号でつながらない場合は、以下の番号におかけください。

TEL (053) 460-3409 〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10-1

受付：月～金曜日 10:00～18:00 土曜日 10:00～17:00

(日曜、祝日およびセンター指定の休日を除く)

#### ■ホームシアター・オーディオサポートメニュー

お客様からお寄せいただくよくあるお問い合わせをまとめました。ぜひご覧ください。

<http://jp.yamaha.com/support/audio-visual/>

### ヤマハAV製品の修理、サービスパーツに関するお問い合わせ

#### ■ヤマハ修理ご相談センター



0570-012-808

全国どこからでも市内通話料金でご利用いただけます。

上記の番号でつながらない場合は、以下の番号におかけください。

TEL (053) 460-4830

受付：月～金曜日 9:00～18:00 土曜日 9:00～17:00

(日曜、祝日およびセンター指定の休日を除く)

#### FAXでのお問い合わせ

北海道、東北、関東、甲信越、東海地域にお住まいのお客様(03) 5762-2125

九州、沖縄、中国、四国、近畿、北陸地域にお住まいのお客様(06) 6465-0367

#### 修理品お持ち込み窓口

受付：月～金曜日 9:00～17:45 (土曜、日曜、祝日およびセンター指定の休日を除く)

#### 東日本サービスセンター

〒143-0006 東京都大田区平和島2丁目1-1 京浜トラックターミナル内14号棟A-5F

FAX (03) 5762-2125

#### 西日本サービスセンター

〒554-0024 大阪市此花区島屋6-2-82 ユニバーサル・シティ和幸ビル9F

FAX (06) 6465-0374

\* 名称、住所、電話番号、URLなどは変更になる場合があります。

## 保証とアフターサービス

サービスのご依頼、お問い合わせは、お買い上げ店、またはヤマハ修理ご相談センターにご連絡ください。

#### ● 保証期間

製品に添付されている保証書をご覧ください。

#### ● 保証期間中の修理

保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

#### ● 保証期間が過ぎているとき

修理によって製品の機能が維持できる場合にはご要望により有料にて修理いたします。

#### ● 補修用性能部品の最低保有期間

補修用性能部品の最低保有期間は、製造打ち切り後8年です。

補修用性能部品とは、その製品の機能を維持するために必要な部品です。

保証書別添付



YAMAHA CORPORATION  
© 2014 Yamaha Corporation  
Printed in China ZN73560-2